元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B.C.

獨家代理
中國帆船牌
什淨絲苗王
十足好煑好飯
軟熟滑溜可口
食過有口皆碑
眞係絲苗米皇

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

新到
油炸龍鬚魚
紅炆比目魚
葱烤鯛魚
酥炸鯪魚
豆豉鯪魚
唐山大冬瓜
鮮蓮藕

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B.C. Canada

代理
紐約仁壽藥行 乾坤大補丸 每罇七元五毛
主治：腎虛血虧 陽萎早洩
耳鳴心悸。食慾不振
頭暈目眩 失眠健忘
由八月廿日起至九月廿日止凡購買大補丸一罇即贈送散庄十粒如服十粒之後認爲無多效驗請將原物璧還原價奉回

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間
歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧
那華斯高沙銀行雲高華埠寓市定央歌林比亞街支行啓

◈雲埠華區僑胞業主特別注意

★本報特印發市府改建東區計劃圖案出售

雲埠市政府，爲繁榮本市，經擬定二十年計劃，先後分別改建市容，幷劃分爲重工業區，小工業區，住宅區，商業等區域，現擬首先改建東區，各情經誌本報新聞欄，茲爲利便該區僑胞及業主，明瞭市府計劃起見，特向市府有關當局，商借該圖案，照樣測繪繙譯爲中文幷附說明，推該圖案有十六寸濶，十一寸高，面積頗大，未便在報章刊載，故另用上等紙料刊印，現每張僅收回紙料工銀二毛，希爲留意焉，

慶祝卑詩百年紀念

加華僑藝術界人士參加省慶屢獲榮譽

雲訊：連日參觀太平洋國家展覽會者甚衆，昨爲該會之兒童日，故兒童特多。

在展覽會場中，華僑幻術家雷宜雁先生表演，神出鬼沒，各人均讚許。今日爲該會之國際日。

又訊：雲埠華僑公校展覽會正門左右，另懸有紫薇正照，觀音大士與善才童子等神像，兩旁分別懸有：

眞能與物同其適　惟有進德當目强

該聯爲陸潤庠之墨寶，都是字體秀勁，充分表揚了中華民族固有之道德觀念。

禮堂內懸有中英加國旗，紙花，及五彩電炬等，牆壁兩旁，掛有五幅古畫，爲慈禧太后御筆所繪者，講台前放有各界所贈送之花籃，其中以鄭木蘭所送之花頗美，花朵均爲紙紮者，甚爲精緻，與貞信所贈之花籃兩座，裝飾有中華民國國旗及八仙像等，並撰有對聯，其額曰：

華國文章僑林渠範
學宮盛典校徇瑋箴

另一座花籃之對聯，額曰：

華國宏文博異國　僑英興學育菁英

這兩對對聯，都表露了僑教之重要性。

八月十四星期四下午六時至十時，十五日星期五下午八時至十時，一連兩日，雲埠詩芬廣播電台，特別在該校門前，就地收採展覽會情形，向全卑詩省及美國西北部一帶廣播，電視台更連日播放展會情形，宣揚中國文化藝術，還全日免費義務在該電台宣佈廿五次以上該展覽會舉行遊藝，歌詠，演奏粵曲等音樂節目，此次各項廣播，均由劉光銳君協助，各方接洽工作，爲公服務，都是爲宣揚中國文化而努力，連日忙碌。

十四晚時裝表演，由張繼夫人司儀，李月好女士宣佈，林慧愛女士指導，林女士是卑詩省唯一的華裔模特兒。

雲埠發展市容之研究

雲埠市府報告 一九五五—一九七六

第二編 分析

該等社團除翻譯有關當局之文件外，並代爲分發通告，他們之協助，當局甚爲感激，至於各報界，亦曾刊登此事及著論，協助宣傳，電台亦幫助不少。由市長親筆簽名之函件，曾寄交各業主。這樣，登記員到步前兩三天，各業主收到各該文件，有所準備。

此等工作，於一九五七年二月六號已經開始，至三月第二個星期時，已完成矣。

（林岳鎏） ㊁㊃

△大公義學續招插班生通告

班級：小學各年級插班生
報名：即日起至九月一日止
地点：（一）本校
（二）大漢公報（片打街東一號）
（三）羣靑書社（片打街東四十九號）
（四）簡氏電器公司（片打街東一〇三號）
（五）中國百貨公司（片打街東一三五號）
（六）利僑貿易行（片打街東二五六號）
（七）增羣益書店（跑路街三七四號）
（八）吳氏花店（寓市定街東四四一號）
（九）堅利公司（寓市定街東六三九號）
開課：日班：八月四日
夜班：九月一日
校址：片打街西五號二樓 電話：MU. 4-5616

◎中國洪門民治黨駐加國總支部

民國四十吉年職員表

正主委 王華進 副主委 司徒捷予
執行委員 周玉生 簡國安 蔣安翹
簡建平 伍澤濂 陳文彬 馬藝民
林伯勝 徐子樂 雷根 趙榮羲
關邦健 呂定國
候補執委 雷紹箕 林洪公 劉社鍊
鄭其海 黃義華 梅拱學 羅壽三
正監委 呂禮庭 副監委 廖造喜
監察部秘書 宋廿泉
監察委員 黃鴻新 余喜 林榮
宋廿泉 林進傑 楊子順
陳宜談 岑兆英 馬國亮
候補監委 呂頌詔 林普安 黃啓琨
蔣榮漢 趙偉常
秘書主任 陳文彬 副 薛彬
科員 吳一平 林岳生
鄭新福 林岳鎏
財政主任 關邦健 副 鄭兵海
科員 梁少如 劉社績
鄭光益 周永熾
外交主任 簡建業 副 李榮
科員 梅拱學 陳秋霖
張其 黃奕志
宣傳主任 湯若谷 副 林洪公
科員 林岳鎏 梁啓新
黃大慈 鄭今後
組織主任 吳照光 副 鄭顯
科員 林雨亭 薛彬
馮浪帆 關伯明
訓練主任 伍澤濂 副 鄭新福
科員 林社康 陳季瀛
曹子晉 周慕軾
文教主任 李華英 副 林岳生
科員 簡而明 劉海平
李日明 李耀垣
生產主任 雷紹箕 副 張明益
科員 林其慶 蔣榮漢
關毓勳 王樾柏
社運主任 黃義華 副 謝志如
科員 盧啓振 關文剛
馬煦 蔡冠英
會計主任 趙偉常 副 黃啓琨
事務主任 余隨時 副 楊華生
科員 趙社田 關華坤
林時仰 陳不凡
顧問 全加民治黨當年主委暨秘書
達權社當年社長暨書記

◎宛城達權社職員表

中華民國四十吉年

社長 余富禮 馬松安
議長 周瑞仕 馬榮邦
書記 馬灼權 黃仁杰
監督 胡炳初 方胡
財政 胡其聰 李普榮
外交 陳褒裳 袁偉權

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

正宗廣東特產
大紅灰旦
營養衛生
家鄉珍品
適口美味
老幼咸宜
雲埠
利僑貿易行
選辦

各地客戶，餅家酒樓，欲知鹹蛋何處好，請向利僑行定購，常備大量供銷，價錢最平，敢包滿意，

新點參陣
全加光榮
牛肉猪肉燒賣
鐵定每天上午十時至下午三時應客
各式五羊美点
全日供應候教
雲埠秘書賽路餐館
B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE MU1-3953

均安號
QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理回國護照各種旅行文件
代售詩晏亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞遣家眷來加拿大在本號交給船費
由本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定船期之總統船來加，保證有位
，快捷妥當
由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統 七月廿八日
威爾遜總統 八月廿二日
由香港開往大埠船期
威爾遜總統 七月卅一日
克利夫蘭總統 八月十九日

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.

威爾遜總統船 克利夫蘭總統船
每三星期從舊金山開往香港
途徑 檀香山 日本 小呂宋
票價 頭等位由六百二十五元起
經濟旅行位由三百四十元至四百元
行李免費限額二百五十磅
房位設備 雅潔舒適 空氣流通 冷暖咸宜
公共場所 寬敞客廳 有曬日台 有酒吧間
遊藝娛樂 電影歌舞 書報雀牌 乒乓檯球
華裔廚師 精製餚饌 男女職員 招呼週到
欲知詳細請向各代理 旅行社 或照上址 直接垂詢
美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號
Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B.C.